

IT **ATTENZIONE!** Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'unità, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo accuratamente per riferimenti futuri. Contiene informazioni importanti riguardo l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'unità. I prodotti a cui questo manuale si riferisce sono conformi alle Direttive della Comunità Europea e pertanto recano la sigla CE. Nell'eseguire qualsiasi intervento attenersi scrupolosamente a tutte le normative (in materia di sicurezza) vigenti nel paese di utilizzo. Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia sull'unità togliere la tensione dalla rete di alimentazione e assicurarsi che la temperatura delle parti non possa provocare ustioni. **Le operazioni di collegamento alla rete di distribuzione dell'energia elettrica devono essere effettuate da un installatore elettrico qualificato.** Verificare che frequenza e tensione della rete corrispondono alla frequenza ed alla tensione per cui l'unità è predisposta, indicate sulla targhetta dei dati elettrici. Evitare che nell'unità penetrino liquidi infiammabili, acqua o oggetti metallici. Non smontare e non apportare modifiche all'unità. Il costruttore declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente opuscolo imputabili ad errori di trascrizione o stampa. Si riserva inoltre il diritto di apportare al prodotto quelle modifiche che ritiene utili o necessarie, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali. Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora non venissero strettamente osservate le norme contenute in questo manuale. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni diretti ed indiretti causati da errata installazione, manomissioni, cattiva manutenzione, imperizia nell'uso. Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti

GB **WARNING!** Before carrying out any operations with the unit, carefully read this instruction manual and keep it with care for future reference. It contains important information about the installation, usage and maintenance of the unit. The products referred to in this manual conform to the European Community Directives and are therefore marked with CE. When carrying out any work, always comply scrupulously with all the regulations (particularly regarding safety) currently in force in the country in which the fixture's being used. Before starting any maintenance work or cleaning the unit, cut off power from the main supply and make certain that the temperature of the components cannot cause burns. The connection to the main network of electric distribution must be carried out by a qualified electrical installer. Check that the main frequency and voltage correspond to those for which the unit is designed as given on the electrical data label. Make certain that no inflammable liquids, water or metal objects enter the fixture. Do not dismantle or modify the fixture. The manufacturer declines every responsibility for possible mistakes contained in this booklet imputable to printing or transcription errors. It also reserves the right to bring changes to the product if retained useful or necessary without jeopardizing the essential characteristics. The manufacturer declines any and every responsibility if the instructions printed brought in this manual are not strictly observed. The manufacturer declines any responsibility for damages caused directly or indirectly due to erroneous assembly, tampering, bad maintenance, lack of skill. The guarantee covers the fixture in compliance with existing regulations.

FR **ATTENTION!** Avant d'effectuer des opérations avec l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'instruction et le garder avec soin pour référence future. Il contient des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'unité. Les produits mentionnés dans le présent manuel sont conformes aux Directives Communauté européenne et portent donc le symbole CE. Lors de la réalisation des travaux, toujours respecter scrupuleusement toutes les réglementations (particulièrement en ce qui concerne safety) actuellement en vigueur dans le pays dans l'appareil de Wch utilisé. Avant de commencer les travaux d'entretien ou de nettoyage de l'appareil, coupez l'alimentation de l'alimentation principale et assurez-vous que la température des composants ne peut pas causer des brûlures. La connexion au réseau principal de distribution d'électricité doit être effectuée par un électricien qualifié. Vérifiez que la fréquence principale et la tension correspondent à ceux indiqués pour l'unité est conçue comme indiqué sur l'étiquette des données électriques. Assurez-vous qu'aucun des objets liquides, l'eau ou des métaux inflammables entrent dans le luminaire. Ne pas démonter ou modifier l'appareil. Le fabricant décline toutes responsabilités pour les possibles inexactitudes contenues dans cet opuscule imputable à erreurs de transcriptions ou imprimeries. Il réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications que étienne utile ou nécessaires, sans préjudicier les caractéristiques essentielles. Le fabricant décline toutes responsabilités au cas auquel les normes contenues dans cet opuscule e soient strictement respectées. Le fabricant décline toute responsabilités concernant des dégats directs ou indirects provoqués par une installation erronée, alteration, auvais entretien, inexperience lorsde l'utilisation. La garantie couvre l'appareil en conformité avec la réglementation en vigueur.

DE **WARNUNG!** Vor jedem Eingriff mit dem Gerät, lesen Sie diese Betriebsanleitung und halten Sie sie mit der Heilung für die Zukunft. Sie enthält wichtige Informationen über die Installation, Nutzung und Wartung des Gerätes. Die Produkte in dieser Bedienungsanleitung entsprechen den Richtlinien der Gemeinschaft europäischer und sind daher mit CE-Zeichen. Bei allen Arbeiten, immer gewissenhaft erfüllen alle Vorschriften (besonders in Bezug auf safety) derzeit in dem Land, in wch die Befestigung der verwendet wird. Vor Beginn von Wartungs-oder Reinigungsarbeiten am Gerät abgeschnitten Leistung von der Hauptversorgung und stellen Sie sicher, dass die Temperatur der Komponenten kann zu Verbrennungen führen. Der Anschluss an das Hauptnetz der Elektroverteilung muss von einem kompetenten Elektroinstallateur ausgeführt werden. Überprüfen Sie, dass das Haupt Frequenz und Spannung mit denen für wch das Gerät ist so konzipiert, wie auf dem Typenschild angegeben entsprechen. Stellen Sie sicher, dass keine brennbaren Flüssigkeiten, Wasser oder Metallgegenstände in das Gerät. Nicht zerlegen oder verändern Sie das Gerät. Er hersteller lehnt jegliche verantwortung für mögliche inexakte angaben durch schreibfehler druckfehler in diesem handbuch ab. r Behält sich ausserdem das recht vor, am produkt aenderungen vorzunehmen, die er für passend oder notwendig hält, ohne dass dadurch seine wesentlichen eigenschaften verändert werden. Er hersteller lehnt jegliche verantwortung ab, wenn die in dieser betriebs-anleitung enthaltenen vorschriften nicht genauestens eingehalten werden. Er hersteller lehnt jegliche Haftung für direkte oder indirekte schäden ab, die durch falsche aufstellung, handhabung, schlechte wartung, unsachgemässen gebrauch verursacht werden. Die Garantie erstreckt sich das Gerät in Übereinstimmung mit den bestehenden Vorschriften.

ES **ADVERTENCIA!** Antes de realizar cualquier operación con la unidad, lee atentamente este manual de instrucciones y guárdalo con cura para referencia futura. Contiene información importante sobre la instalación, el uso y maintenance de la unidad. Los productos mencionados en este manual se ajustan a las Directivas Comunitarias y están marcados con el tanto de la CE. Al llevar a cabo cualquier trabajo, siempre cumplir escrupulosamente con todas las regulaciones (particularmente con respecto safety) actualmente en vigor en el país en wch el aparato de que se utilize. Antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento o de limpiar la unidad, desconecte el aparato de la alimentación principal y asegúrese de que la temperatura de los componentes no puede causar quemaduras. La conexión a la red principal de distribución eléctrica debe ser realizada por un instalador eléctrico calificado. Compruebe que la frecuencia principal y la tensión se corresponden con los de wch la unidad está diseñada como figura en la etiqueta de datos eléctricos. Asegúrese de que no hay líquidos, agua o metal objetos inflamables entren en el aparato. No desmonte ni modifique el aparato. El fabricante declina cualquier responsabilidad por las posibles incorrecciones contenidas en el presente manual debidas a errores de transcripción o impresión. El fabricante se reserva, además, el derecho de modificar el producto, como cree necesario, sin variar las características esenciales del mismo. El fabricante declina cualquier responsabilidad en caso de que no se respeten estrechamente las instrucciones ilustradas en el presente manual también declina cualquier responsabilidad por los posibles daños, directos e indirectos, debidos a una incorrecta instalación, manipulaciones indebidas, mantenimiento insuficiente y uso inexacto. La garantía cubre el accesorio en el cumplimiento de la normativa vigente.

IT **INFORMAZIONE AGLI UTENTI:** in attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. La raccolta differenziata delle presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normativa vigente.

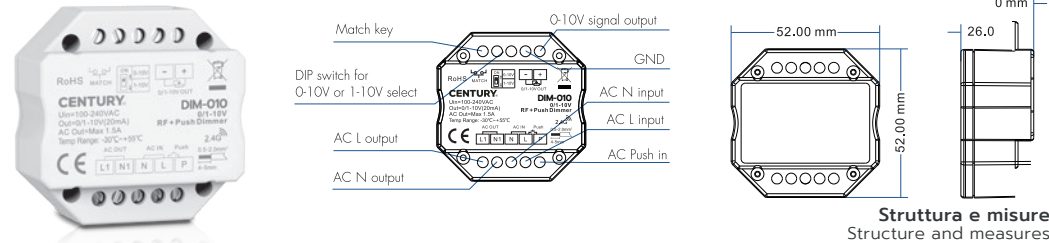
GB **INFORMATION FOR USERS:** compliance with Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC concerning the reductions in use of hazardous substances in electrical and electronic appliances, as well as waste disposal. The symbol shown above, if placed on the product or on its packaging, indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its life cycle. Separate collection of this appliance at the end of its life cycle is organized and managed by the manufacturer and follows the established procedure implemented by the manufacturer to allow separate collection of the appliance that has reached the end of its life cycle. Proper separate collection for the purpose or onwarding the decommissioned appliance to environmentally friendly recycling ,treatment and disposal aids in avoiding possible negative effects on the environment and health, and favours re-use and/or re-cycling of the materials that comprise the appliance. Abusive disposal of the product by the holder will result in the applications of administrative sanctions as set forth be current standards.

FR **INFORMATION AUX UTILISATEURS:** application des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à la limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les équipements ou sur l'emballage indique qu'à la fin de la durée de vie du produit, il devra être éliminé séparément des autres déchets ménagers. La collecte différenciée de l'appareil usagé est organisée et gérée par le fabricant. L'utilisateur souhaitant se libérer de cet appareil devra donc contacter le fabricant et suivre le système adopté par celui-ci, afin de permettre la collecte séparée de l'appareil usagé. Le tri et la collecte séparée de l'appareil usagé vers le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des composants de l'appareil. L'élimination non conforme du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par les normes en vigueur.

DE **VERBRAUCHERINFORMATION:** Anwendung der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, gleich der Reduzierung des Einsatzes gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten, sowie der Abfallbeseitigung. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, bedeutet dass dieses Produkt, wenn es unbrauchbar geworden ist, getrennt vom übrigen Müll entsorgt werden muss. Die getrennte Entsorgung dieses nicht mehr brauchbaren Gerätes entledigen möchte, sollte daher den Hersteller kontaktieren und dem vom Hersteller eingerichteten System für die getrennte Verwertung des nicht mehr brauchbaren Gerätes folgen. Die geeignete getrennte Müllabfuhr für die Einleitung der nachfolgenden Wiederverwertung des unbrauchbaren Gerätes, sowie die Behandlung und umweltfreundliche Entsorgung tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und unterstützen die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien aus denen sich das Gerät zusammensetzt. Die unzulässige Beseitigung des Produktes durch den Eigentümer führt zur Anwendung der Strafmaßnahmen, die von der gültigen Norm vorgesehen sind.

ES **INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS:** relacionada con las Directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, correspondientes a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y al desecho de sus desperdicios. El símbolo del cubo tachado que se da en el aparato o en su caja indica que el producto, al final de su ciclo de vida útil, se debe deschar por separado del resto de los residuos. La recogida diferenciada de este aparato, al final de su ciclo de vida, ha sido organizada y programada por el fabricante. Por lo tanto, el usuario que desee deshacerse de este aparato deberá ponerse en contacto con el fabricante y seguir las indicaciones que éste le dará para permitir la recogida por separado de este aparato que ha alcanzado el final de su ciclo de vida. La adecuada recogida diferenciada para mandar después el aparato a una central de reciclado, de tratamiento o de desecho compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre aquél y sobre la salud, y favorece el reciclaje o la reutilización de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del propietario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

CENTURY®



Struttura e misure
Structure and measures

Caratteristiche

• Dimmer push 0/1-10V RF o AC, uscita 1 canale.

• Segnale di uscita 1 canale 0/1-10V, collegare con driver dimmerabile 0/1-10V.

• Ingresso AC ad alta tensione, uscita relè AC ad alta tensione.

• Uscita 0-10V o 1-10V selezionabile tramite DIP switch.

• 256 livelli 0-100% che si attenuano uniformemente senza alcun flash.

• Compatibilità con il telecomando dimmer a zone singole 2.4G (CTLRF).

• Collegare con un interruttore esterno per ottenere la funzione di accensione/spengimento e 0-100% di regolazione.

• Facile da posizionare nella scatola di giunzione a parete standard dietro ad un interruttore a pulsante.

Features

• 0/1-10V RF or AC push dimmer, 1 channel output.

• Output 1 channel 0/1-10V signal, connect with 0/1-10V dimmable driver.

• High voltage AC input, High voltage AC relay output.

• 0-10V or 1-10V output selectable by DIP switch.

• 256 levels 0-100% dimming smoothly without any flash.

• Compatibility with 2.4G single zone or multiple zone dimming remote control (CTLRF).

• Connect with external push switch to achieve on/off and 0-100% dimming function.

• Easy to be placed in standard wall junction box behind a push switch.

Parametri tecnici Technical Parameters

Input and Output	
Input voltage	AC 100-240V
Output voltage	AC 100-240V
Output signal	0 / 1-10V (20mA)
Output current	Max 1.5A [AC]

Dimming data	
Input signal	RF 2.4GHz + Push Dim
RF Control distance	30m(Barrier-free space)
Dimming level	256 levels
Dimming range	0-100%

Safety and EMC	
EMC standard (EMC)	EN 55015:2013
	EN 61547:2009
	EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
Safety standard(LVD)	EN 61347-2-11:2002
	EN 61347-1:2015
	EN 62493:2015
Certification	CE, EMC, LVD

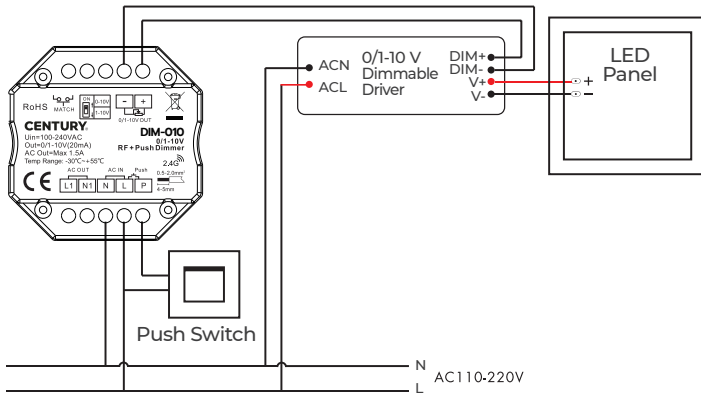
Environment	
Operation temperature	Ta: -30°C ~ +55°C
Case temperature (Max.)	Tc: +65°C
IP rating	IP20
Warranty	
Warranty	5 years



Century Italia Srl
Strada Tor Tre Ponti, 68
Latina (LT) 04100 - Italy
century-italia.com

0/1-10V RF + Push Dimmer
DIM-010

Schema elettrico Wiring diagram



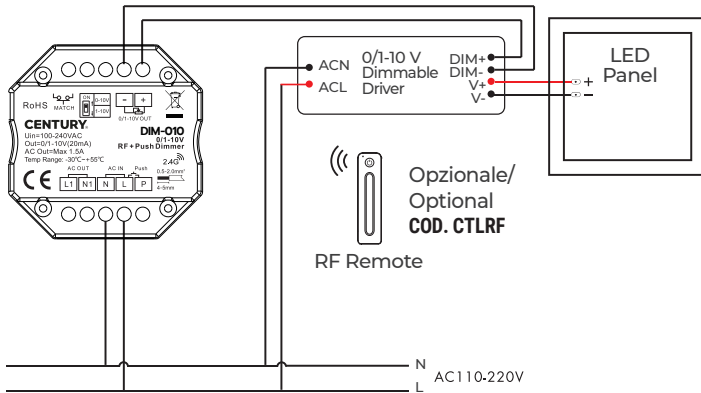
Collegamento con driver dimmer 0/1-10V
(senza usare AC OUT)

Connect with 0/1-10V dimming driver
(non use AC OUT)

Funzione Push-DIM

Push-Dim Function

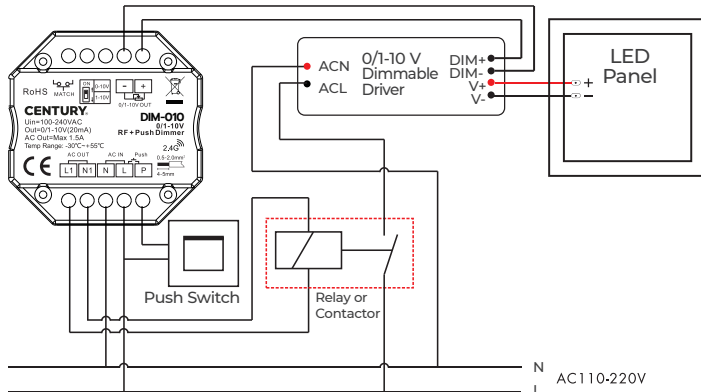
- **Pressione breve:** accende o spegne la luce.
- **Pressione lunga (1-6s):** premere e tenere premuto per diminuire l'intensità luminosa, con ogni altra pressione prolungata, il livello di luce va nella direzione opposta.
- **Short press:** Turn on or off light.
- **Long press (1-6s):** Press and hold to step-less dimming, with every other long press, the light level goes to the opposite direction.



Collegamento con driver dimmer 0/1-10V
(senza usare AC OUT)

Connect with 0/1-10V dimming driver
(non use AC OUT)

Opzionale/
Optional
COD. CTRLRF
RF Remote



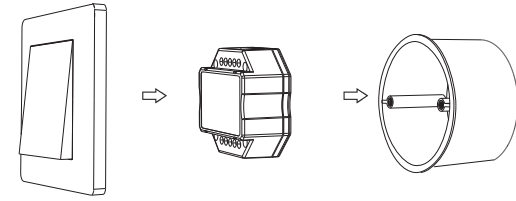
Collegamento con driver dimmer 0/1-10V
(usare AC OUT e relè o contattore)

È necessario un relè o contattore AC aggiuntivo quando la corrente di ingresso totale del carico è superiore a 1,5 A o la corrente di spunto è maggiore di 15A.

Connect with 0/1-10V dimming driver (use AC OUT and relay or contactor)

An additional AC relay or contactor is needed when total input current of the load is higher than 1.5A or inrush current is greater than 15A.

Montaggio tipico a parete con scatola di giunzione Typical wall junction box mounting



Associazione Telecomando / Match Remote Control

L'utente finale può scegliere tra le due modalità di associazione/cancellazione adatte:
End user can choose the suitable match/delete ways. Two options are offered for selection:

Usa il pulsante Match del controller
Use the controller's Match key

Associazione:
Premere brevemente il tasto match, premere immediatamente il tasto on/off (telecomando a zona singola) del telecomando.

Cancellazione:
Tenere premuto il tasto match per 5 secondi per eliminare tutte le associazioni, la luce lampeggia 5 volte significa che tutti i telecomandi abbinati sono stati eliminati.

Match:
Short press match key, immediately press on/off key (single zone remote) or zone key (multiple zone remote) of the remote.

Delete:
Press and hold match key for 5s to delete all match, the light blinks 5 times means all matched remotes were deleted.

Usa il riavvio dell'alimentazione
Use Power Restart

Associazione:
Spegnere l'alimentazione, quindi riaccenderla, premere immediatamente brevemente il tasto on/off (telecomando a zona singola) 3 volte sul telecomando. La spia lampeggia 3 volte significa che la corrispondenza è andata a buon fine.

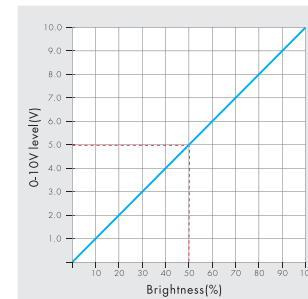
Cancellazione:
Spegnere l'alimentazione, quindi riaccenderla, premere immediatamente brevemente il tasto on/off (telecomando a zona singola) 5 volte sul telecomando. La spia lampeggia 5 volte significa che tutti i telecomandi abbinati sono stati eliminati.

Match:
Switch off the power, then switch on power again, immediately short press on/off key (single zone remote) or zone key (multiple zone remote) 3 times on the remote. The light blinks 3 times means match is successful.

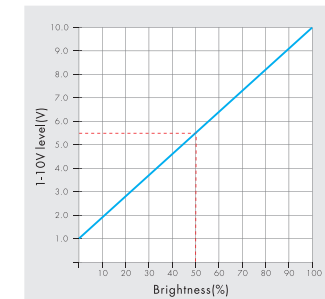
Delete:
Switch off the power, then switch on power again, immediately short press on/off key (single zone remote) or zone key (multiple zone remote) 5 times on the remote. The light blinks 5 times means all matched remotes were deleted.

Impostazioni dimmer 0-10 V o 1-10 V 0-10V or 1-10V dimming setting

0-10V Dimmer



1-10V Dimmer



Selezionare il dimmer 0-10V o il dimmer 1-10V in base al driver LED dimmerabile.
Select 0-10V dimmer or 1-10V dimmer according to dimmable LED driver.